



EUROOPA
KOMISJON

EUROOPA LIIDU VÄLISASJADE
JA JULGEOLEKUPOLIITIKA
KÕRGE ESINDAJA

Brüssel, 18.12.2012
JOIN(2012) 37 final

2012/0368 (NLE)

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses
olukorraga Süürias**

SELETUSKIRI

- (1) 18. jaanuaril 2012 võttis nõukogu vastu määruse (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 442/2011, et jõustada nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid.
- (2) 15. oktoobril 2012 kiitis nõukogu heaks otsuse 2012/634/ÜVJP, millega muudetakse 1. detsembri 2011. aasta otsust 2011/782/ÜVJP. Kõnealused muudatused inkorporeeriti nõukogu 29. novembri 2012. aasta otsusesse 2012/739/ÜVJP, millega tunnistati kehtetuks ja asendati 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/782/ÜVJP. Täiendavad asjaolud nõuavad 18. jaanuari 2012. aasta määruse nr 36/2011 muutmist.
- (3) Nõukogu otsusesse 2012/739/ÜVJP inkorporeeritud täiendavad keelud sisaldavad keeldu osta, importida või transportida varustust, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, ning anda sellise varustuse ostmiseks rahalisi vahendeid või finantsabi.
- (4) Samuti tuleb tagada, et Syrian Arab Airlinesi vastu suunatud piiratud meetmed ei takista selliseid toiminguid või tehinguid, mille ainus eesmärk on liidu kodanike ja nende pereliikmete evakueerimine Süüriast.
- (5) Olemasolevatesse meetmetesse on vaja teha teatavaid tehnilisi muudatusi. Eelkõige tuleks läbi vaadata teatavad rahaliste vahendite ülekandmise kontrollid käsitlevad sätted, et pädevatel asutustel ja majandustegevuses osalejatel oleks neid hõlpsam kohaldada ja et ära hoida kõrvalehoidmine käesoleva määruse sätetest.
- (6) Määruse (EL) nr 36/2012 artikli 29 lõikes 2 on sätestatud, et kogu esitatud ja saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see esitati või saadi. Tuleks täpsustada, et see säte ei takista liikmesriikidel jagada siseriikliku õiguse alusel sellist teavet Süüria ja teiste liikmesriikidega, kui seda on vaja seadusevastaselt omandatud vara tagasisaamiseks.

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 29. novembri 2012. aasta otsust 2012/739/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2011/782/ÜVJP¹,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 18. jaanuaril 2012 võttis nõukogu vastu määruse (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 442/2011,² et jõustada nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) 442/2011³.
- (1) 29. novembril 2012 kiitis nõukogu heaks otsuse 2012/739/ÜVJP, millega tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/782/ÜVJP.
- (2) Nõukogu otsusega 2012/739/ÜVJP otsustati keelata osta, importida või transportida varustust, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, ning anda sellise varustuse ostmiseks rahalisi vahendeid või finantsabi.
- (3) Olemasolevatesse meetmetesse on vaja teha teatavaid tehnilisi muudatusi. Eelkõige tuleks läbi vaadata teatavad rahaliste vahendite ülekandmise kontrollle käsitlevad sätted, et pädevatel asutustel ja majandustegevuses osalejatel oleks neid hõlpsam kohaldada ja et ära hoida kõrvalehoidmine käesoleva määruse sätetest. Samuti tuleb täpsustada, et Syrian Arab Airlinesi vastu suunatud piiratud meetmed ei tohiks takistada selliseid toiminguid või tehinguid, mille ainus eesmärk on liidu kodanike ja nende pereliikmete evakueerimine Süüriast.

¹ ELT L 330, 30.11.2012, lk 21.

² ELT L 16, 19.1.2012, lk 1.

³ ELT L 319, 2.12.2011, lk 56.

- (4) 18. jaanuari 2012. aasta määruse (EL) nr 36/2012 artiklis 29 käsitletakse isikute, üksuste ja asutuste kohustust jagada määruse täitmist hõlbustavat teavet. Artikli 29 lõikes 2 on sätestatud, et kogu esitatud ja saadud teavet tuleb kasutada ainult sel otstarbel, milleks see esitati või saadi. Siiski ei takista artikli 29 lõige 2 liikmesriikidel jagada siseriikliku õiguse alusel sellist teavet Süüria ja teiste liikmesriikidega, kui seda on vaja seadusevastaselt omandatud vara tagasisaamiseks.
- (5) Samuti on vaja ajakohastada määrust (EÜ) nr 1210/2003, et võtta arvesse liikmesriikide esitatud viimaseid andmeid nende pädevate asutuste kohta, ja ajakohastada Euroopa Komisjoni aadressi.
- (6) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 36/2012 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Määrust (EL) nr 36/2012 muudetakse järgmiselt.

- (1) Artikli 3 järele lisatakse artikkel 3a:

„Artikkel 3a

Keelatud on:

- (a) osta, importida või transportida Süüriast I lisas loetletud varustust, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, või mis tahes sellist Süüriast pärinevat varustust;
- (b) pakkuda otseselt või kaudselt rahalisi vahendeid või finantsabi, sealhulgas tuletisinstrumente, kindlustust ja edasikindlustust, ning osutada kindlustuse või edasikindlustusega seotud vahendusteenuseid, et osta, importida või transportida punktis a nimetatud tooteid; või
- (c) osaleda teadlikult või tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktis a nimetatud keeldudest.”
- (2) Artikkel 18 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 18

1. Erandina artiklist 14 võivad III lisas loetletud veebisaitidel esitatud liikmesriikide pädevad asutused lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist, kui on täidetud järgmised tingimused:

- (a) vahetuskohus on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil artiklis 14 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti II või IIa lisas esitatud loetellu, või nende kohta on Euroopa Liidus enne või pärast nimetatud kuupäeva tehtud kohtu või haldusorgani otsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus;

- (b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise otsusega tagatud või kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- (c) otsus ei ole tehtud II või IIa lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks;
- (d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

2. Asjaomane liikmesriik peab teavitama teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest.”

- (3) Artiklile 21a lisatakse lõige 3:

„3. Artikli 14 lõiget 2 ei kohaldata seoses Syrian Arab Airlinesiga tehtud toimingute või tehingute suhtes, mille ainus eesmärk on liidu kodanike ja nende perekonnaliikmete evakueerimine Süüriast.”

- (4) Artiklile 29 lisatakse lõige 3:

„3. Lõige 2 ei takista liikmesriike edastamast siseriikliku õiguse alusel sellist teavet Süüriale ja teistele liikmesriikidele, kui seda on vaja ja kasutatakse selleks, et aidata kaasa seadusevastaselt omandatud vara tagasisaamisele.”

- (5) III lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

„III LISA

LIIKMESRIIKIDE PÄDEVATE ASUTUSTE LOETELU NING AADRESS TEADETE SAATMISEKS EUROOPA KOMISJONILE

A. Liikmesriikide pädevad asutused:

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGAARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TŠEHHI VABARIIK

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TAANI

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

SAKSAMAA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

EESTI

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IIRI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREEKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISPAANIA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

PRANTSUSMAA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITAALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KÜPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LÄTI

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LEEDU

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

MADALMAAD

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMEENIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SOOME

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ROOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

ÜHENDKUNINGRIIK

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile või temaga suhtlemiseks

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 02/309

B-1049 Brussels

Belgium”